

## Ⓓ Anwendungshinweis:

Bei der Reinigung muss ihr eBook-Reader ausgeschaltet und abgekühlt sein (gegebenenfalls Netzstecker ziehen) um Schlierenbildungen auszuschließen. Zur Reinigung für eBook-Reader - Displays kein Wasser verwenden, um die Entstehung von Blindstellen zu vermeiden. Auf die Display-Oberfläche darf kein zu starker Druck ausgeübt werden, auch um zu vermeiden, dass durch Staubkörner Kratzer entstehen. Keinesfalls dürfen Lösungsmittel wie Brennsprit, Benzin, Aceton, Ethanol (=normaler Alkohol) verwendet werden! Hinweise des Geräteherstellers beachten!

## ⒼB Usage instructions:

When cleaning the unit, your eBook-Reader must be switched off and allowed to cool off (unplug the mains plug, if necessary) to prevent streaking. Do not use water to clean eBook-Reader displays to prevent blind spots from forming. To avoid scratching the display with dust, do not exert excessive pressure on the display surface. Do not use solvents, methyated spirits, petrol, acetone, ethyl alcohol (= normal alcohol)! Observe the remarks of the device manufacturer

## Ⓔ Consigne d'utilisation:

Avant de commencer le nettoyage, votre eBook-Reader doit être hors tension (retirez la prise, si nécessaire) et totalement refroidi afin d'éviter toute formation de traces. N'utilisez pas d'eau pour le nettoyage d'écrans eBook-Reader afin d'éviter toute formation de tâches. N'exercez pas de pression excessive sur la surface de votre écran afin d'éviter que des grains de poussière ne puissent le rayer. N'utilisez en aucun cas des solvants comme le white spirit, l'essence, l'acétone, l'alcool éthylique (alcool normal)! Observez les remarques du fabricant de l'appareil

## Ⓔ Indicación de uso:

Para su limpieza, la pantalla eBook-Reader debe estar apagada y enfriada (en caso necesario, desenchúfela) para evitar la formación de estrías. No se debe utilizar agua para limpiar pantallas eBook-Reader para evitar la formación de puntos inoperativos en éstas. No se debe ejercer excesiva presión sobre la superficie de la pantalla ya que el polvo puede ser causa de arañazos. Nunca se deben utilizar disolventes como alcohol inflamable, gasolina, acetona o alcohol etílico (=alcohol normal). Observe las instrucciones del fabricante del aparato

## Garantía

HAMA TECHNICS S.L. garantiza este artículo por un período de 6 meses, desde la fecha de adquisición, contra todo defecto de fabricación que impida el normal funcionamiento del mismo. A partir de ese plazo y hasta cumplirse los 2 años desde la fecha de la compra, el aparato sigue cubierto por esta Garantía en los términos de la Ley 23/2003 de Garantías en la Venta de Bienes de Consumo. La manipulación interna del aparato por personal no autorizado por HAMA TECHNICS S.L. anula asimismo esta garantía. Antes de enviar el producto a HAMA TECHNICS S.L. póngase en contacto con su establecimiento habitual.

## Ⓔ Gebruikerstip:

Bij de reiniging moet uw eBook-Reader uitgeschakeld en afgekoeld zijn (evt. stekker uit het stopcontact trekken) om strepen te voorkomen. Gebruik voor de reiniging van eBook-Reader -displays geen water om plekken te voorkomen. Druk niet te hard op het oppervlak van het display, ook om te voorkomen dat er door stofdeeltjes krassen ontstaan. Gebruik nooit oplosmiddelen, zoals brandspiritus, benzine, aceton, ethyl-alcohol (= normale alcohol). Instructies van de fabrikant lezen

## Ⓔ Avvertenza per l'utilizzo:

Per effettuare la pulizia, eBook-Reader deve essere spento e raffreddato (eventualmente estrarre la spina), per evitare la formazione di striature. Per pulire i display eBook-Reader non utilizzare acqua per evitare la formazione di punti ciechi. Non esercitare una pressione troppo forte sulla superficie del display, per evitare la formazione di graffi dovuti ai granelli di polvere. Non utilizzare per nessuna ragione solventi come spirito, benzina, acetone, alcol etilico (= normale alcol). Leggere attentamente le indicazioni del costruttore dell'apparecchio

## Ⓔ Οδηγία χρήσης:

Κατά τον καθαρισμό, η συσκευή eBook-Reader πρέπει να είναι απενεργοποιημένη και κρύα (αν χρειάζεται βγάλτε το φις από την πρίζα) ώστε να μη δημιουργούνται λεκέδες. Για τον καθαρισμό των οθονών eBook-Reader μη χρησιμοποιείτε νερό, ώστε να μη δημιουργούνται τυφλά σημεία. Πάνω στη επιφάνεια της οθόνης δεν επιτρέπεται να εξασκείται πολύ μεγάλη πίεση ώστε να μην προκληθούν γρατζουνιές από τα σωματίδια σκόνης. Απαγορεύεται να χρησιμοποιούνται διαλυτικά μέσα όπως οινόπνευμα, βενζίνη, ασετόν, αιθυλική αλκοόλη (=κανονικό αλκοόλ)! Προσέξτε τις οδηγίες του κατασκευαστή της συσκευής

## Ⓔ Användning:

Vid rengöring måste eBook-Reader displayen vara avstängd och avkyld (drag vid behov ur nätkontakten) för att utesluta att ränder efterlämnas. Använd inte vatten vid rengöring av eBook-Reader-displayer; detta för att undvika att blindtytor uppstår. Display-ytan får inte utsättas för alltför kraftigt tryck eftersom repor då skulle kunna uppstå på grund av dammkorn. Lösningemedel som brännsprit, bensen, ethyl-alcohol (=normal alcohol) får aldrig användas! Följ anvisningarna från tillverkaren

## **(FIN)** Käyttöohje:

Ennen puhdistusta eBook-Reader on katkaistava virta ja sen on annettava jäähtyä (tarvittaessa irrotettava virtajohto pistorasiasta), jotta näyttöön ei tulisi raitoja. Älä käytä eBook-Reader puhdistukseen vettä, jotta niihin ei tulisi haimmeitä kohtia. Näytön pintaa ei saa painaa liian voimakkaasti senkään vuoksi, etteivät polyhiukkaset naarmuttaisi näyttöä. Missään tapauksessa ei saa käyttää liuotainaineita, kuten polttoalkoholia, bensiiniä, asetonia tai etanolia (= normaalia alkoholia)! Noudata laitevalmistajan ohjeita

## **(PL)** Czyszczenie monitora eBook-Reader:

Przed czyszczeniem monitora eBook-Reader należy odłączyć go z sieci i odczekać, aż się ochłodzi, (gdź monitor nie posiada wyłącznika, wyciągnąć wtyczkę z kontaktu). Do czyszczenia monitora LCD/Plasma pod żadnym pozorem nie używać wody, ani żadnych środków czyszczących np.: spirytusu, benzyny, acetonu, alkoholu, gdyż środki te mogą uszkodzić na trwałe monitor eBook-Reader! Podczas czyszczenia monitora nie wywierać nacisku na jego powierzchnię (drobinki kurzu mogłyby spowodować porysowanie powierzchni monitora). Proszę uwzględnić wszystkie wskazówki producenta

## **(H)** Alkalmazási tudnivalók:

Az eBook-Reader-képernyő tisztítását csak kikapcsolt és kihűlt állapotban szabad végezni, a képpel-csatlakozó kihűlése után (minden esetben a hálózati csatlakozó dugaszát is ki kell húzni). eBook-Reader-képernyő tisztításához ne használjon vizet, mert fennállhat a meghibásodás veszélye. A képernyő felületét ne dörzsölje erőteljesebben, ne nyomja meg és óvakodjon a karcoló hatást keltő tisztítóeszközök használatától. Semmilyen körülmények között sem használjon oldószeres tisztítószeret, benzint, acetont, etil-alkoholt (=normál alkoholt). Vegye figyelembe a gyártó cég ajánlásait

## **(CZ)** Údržba:

Při čištění musí být eBook-Reader odpojený z elektrické sítě a vychladnutý. Nečistoty na displeji neodstraňujte vodou. Displej nečistěte silným tlakem, může dojít k jeho poškození nebo poškrábání. V žádném případě nepoužívejte rozpouštědla jako např.: lih, benzin, aceton, ethyl-alkohol (normální alkohol)! Dodržujte pokyny výrobce

## **(SK)** Upozornenia:

Pri čistení musí byť eBook-Reader vypnuté a chladné (vytiahnite z elektrickej zástrčky), aby ste zabránili vzniku šmúh. Na čistenie eBook-Reader displejov nepoužívajte vodu, aby nevznikli slepé miesta. Na povrch displeja nesmie byť vyvíjaný silný tlak, aby nebol poškrabáný, alebo poškodený. V žiadnom prípade nepoužívajte rozpúšťadlá ako benzin, acetón, etylalkohol (= normálny alkohol)! Dodržujte pokyny výrobcu

## **(P)** Instruções de utilização:

Durante a limpeza, o seu eBook-Reader tem de estar desligado e frio (se necessário desligar a ficha de rede) para evitar a formação de riscos. Não utilizar água para a limpeza de ecrãs eBook-Reader, para evitar a formação de pontos mortos. Não pode exercer-se muita pressão na superfície do ecrã, também para se evitar que surjam riscos causados pelos grãos de pó. De modo algum devem ser utilizados solventes como álcool desnatado, gasolina, acetona, álcool etílico (=álcool normal)! Ter em atenção as indicações do fabricante do aparelho

## **(RUS)** Инструкция

Перед началом чистки выключите для чтения электронных книг и дайте ему остыть (при необходимости выдерните штекер из розетки электросети), чтобы избежать образования грязных полос. Во избежание пятен не применяйте воду. Не давите сильно на поверхность дисплея, чтобы не повредить ее, а также чтобы мелкие песчинки не поцарапали защитную пленку. Запрещается применять растворители, например: денатурат, бензин, ацетон, этиловый спирт! Соблюдайте инструкции производителя устройства.

## **(TR)** Kullanım uyarısı:

Ekranda izler oluşmaması için temizlemeden önce eBook-Reader ekranınız kapalı ve soğukmuş durumda olmalıdır (gerektiğinde sebeke fişini çekiniz) Kır noktalara oluşmaması için eBook-Reader ekranı temizlerken su kullanılmamalıdır. Toz taneciklerinin ekranı çizmemesi için ekran yüzeyine fazla bastırılmamalıdır. İspirto, benzin, aseton, etil alkol (=normal alkol) gibi temizlik maddeleri kesinlikle kullanılmamalıdır! Üreticisinin uyarıları dikkate alınmalıdır

**(D)** Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen/ Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder Etikett vorzeigen/ Aerosol nicht einatmen/ Nur in gut gelüfteten Bereichen verwenden/ Enthält < 5% anionische Tenside/ **(B)** Keep out of the reach of children/ If swallowed, seek medical advice immediately and show this container or label/ Do not breathe spray/ Use only in well-ventilated areas/ **(C)** Contiens < 5% anionic tensides/ **(E)** Conserver hors de portée des enfants/ En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette/ Ne pas respirer les aérosols/ Utiliser seulement dans des zones bien ventilées/ Contient < 5% de tensioactifs anioniques/ **(E)** Manténgase fuera del alcance de los niños/ En caso de ingestión, acúdate inmediatamente al médico y muéstrale la etiqueta o el envase/ No respirar los aerosoles/ Úsese únicamente en lugares bien ventilados/ Contiene < 5% tensioactivo aniónico/ **(B)** Buiten bereik van kinderen bewaren/ In geval van inslikken onmiddellijk een arts raadplegen en verpakking of etiket tonen/ Spuitevel niet inademen/ Uitsluitend op goed geventileerde plaatsen gebruiken/ Bevat < 5% anionische tenside/ **(I)** Conservare fuori della portata dei bambini/ In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico e mostrarli il contenitore o l'etichetta/ Non respirare i aerosoli/ Usare soltanto in luogo ben ventilato/ Contiene tensidi anionici < 5%/ **(B)** Μακριά από παιδιά/ Σε περίπτωση κατάποσης ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή και δείξτε αυτό το δοχείο ή την ετικέτα/ Μην αναπνεύετε αεροσκόπια/ Να χρησιμοποιείται μόνο σε καλά αεριζόμενα χώροι/ Περιέχει < 5% ανιονικά тензиоакτιва/ **(C)** Förvaras oåtkomligt för barn/ Vid förtäring kontakta genast läkare och visa denna förpackning eller etiketten/ Undvik inandning av dimma/ Sörj för god ventilation/ Innehåller < 5% anioniska tensider/ **(E)** Säilyttävä lasten ulottumattomissa/ Jos ainetta on nieltä, hakeuduttava heti lääkärin hoitoon ja näytettävä tämä pakkaus tai etiketti/ Vältettävä suun hengittämistä/ Huolehdittava hyvästä ilmanvaihdosta/ Sisältää < 5% anionisia tensidejä/ **(B)** Chronić przed dziećmi/ W razie połknięcia niezwłocznie zasięgnij porady lekarza - pokaz opakowanie lub etykiety/ Nie wdychać rozpylonej cieczy/ Stosować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach/ Zawiera < 5% anionowych środków powierzchniowo czynnych/ **(I)** Gyermek kezbe nem kerülhet/ Lenyelése esetén azonnal orvoshoz kell fordulni, az edény/csomagolóburkolatot és a címkét az orvosnak meg kell mutatni/ A keletkező permetet nem szabad belegezni/ Csak jól szellőztetett helyen használható/ < 5% anionikus tenszidet tartalmaz/ **(C)** Uchovávejte mimo dosah dětí/ Při požití okamžitě vyhleďte lékařskou pomoc a ukažte tento obal nebo označení/ Nevdechujte aerosoly/ Používejte pouze v dobře větraných prostorách/ Obsahuje < 5% anionových tenzidů/ Uchovávejte mimo dosahu dětí/ V případě požitia, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukažte tento obal alebo označenie/ Nevychudujte aerosóly/ Používajte len na dobre vetranom mieste/ Obsahuje < 5% anionové tenzidy/ **(P)** Mantar fora do alcance das crianças/ Em caso de ingestão, consultar imediatamente o médico e mostrar-lhe a embalagem ou o rótulo/ Não respirar os aerossóis/ Utilizar somente em locais bem ventilados/ Contém < 5% de detergentes aniónicos/ **(B)** Não dar embalar a crianças/ При попаданні ввнутрь немедленно обратиться к врачу и показать ему упаковку/этикетку/ Не вдыхайте брызги/ Использовать только в хорошо проветриваемых помещениях/ В составе < 5% анионного поверхностно-активного вещества/ **(B)** Çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutunuz/ Yutma halinde hemen doktora başvurun/ ambalajı veya etiketi gösterin/ Aerosollerli solumayınız/ Sadece iyi havalandırılan yerlerde kullanınız/ Περιέχει < 5% ανιονικά тензиоакτιва